

GLOSSARIO

Nel presente elenco sono riportate le definizioni, le descrizioni dei termini e le abbreviazioni più comunemente utilizzate nelle nostre pubblicazioni.

H.P.	Alta pressione	diam.	Diametro
A.P.	Bassa pressione	Temp.	Temperatura
Min.	Minimo	"	Pollici
Max.	Massimo	db	Decibel
min.	Minuti	dx.	Destra
h	Ora	sx.	Sinistra
V	Volt	CO	Monossido di carbonio
W	Watt		
Ah	Ampere	Flex.	Flessibile
Hz	Hertz	Fig.	Figura
kW	KiloWatt	Pag.	Pagina
kg	Kilogrammi	Tav.	Tavola
Lt/h	Litri/ora	Cod.	Numero di codice
°C	Gradi centigradi		
mt.	Metro	INOX	Acciaio inossidabile
mm.	Millimetri		
cm.	Centimetri	mono.	Monofase
dm.	Decimetri	tri.	Trifase
ST	Arresto totale	N.D.R.	Non di ricambio
STT	Arresto totale temporizzato		

GLOSSARY

In this list are reckon up one by terminology and the abbreviations descriptions more commonly used in our printings.

H.P.	High pressure	diam.	Diameter
A.P.	Low pressure	Temp.	Temperature
Min.	Minimum	"	Inch
Max.	Maximum	db	Decibel
min.	Minutes	dx.	Right
h	Hour	sx.	Left
V	Volt	CO	Carbon dioxide
W	Watt		
Ah	Ampere	Flex.	Flexible
Hz	Hertz	Fig.	Figure
kW	KiloWatt	Pag.	Page
kg	Kilograms	Tav.	Table
Lt/h	Litres/hour	Cod.	Code number
°C	Gradi centigradi		
mt.	Metro	INOX	Stainless steel inossidabile
mm.	Millimetre		
cm.	Centimetre	mono.	Monophase
dm.	Decimetre	tri.	Triphase
ST	Total stop	N.D.R.	Not for rechange
STT	Temporized total stop		

GLOSSAIRE

Dans la présente liste sont énumérées les descriptions de la terminologie et les abréviations les plus communément utilisées.

H.P.	Haute pression	diam.	Diamètre
A.P.	Baisse pression	Temp.	Témpérature
Min.	Minimum	"	Pouce
Max.	Maximum	db	Decibel
min.	Minutes	dx.	Droite
h	Heures	sx.	Gauche
V	Volt	CO	Gaz carbonique
W	Watt		
Ah	Ampere	Flex.	Flexible
Hz	Hertz	Fig.	Figure
kW	KiloWatt	Pag.	Page
kg	Kilogramme	Tav.	Table
Lt/h	Liter/heure	Cod.	Numéro de code
°C	Degré centigrade		
mt.	Mètre	INOX	Acier inoxydable
mm.	Millimètre		
cm.	Centimètre	mono.	Monophasé
dm.	Decimètre	tri.	Triphasé
ST	Arrêt total	N.D.R.	No pour le rechange
STT	Arrêt total temporisée		

GLOSARIO

En esta lista están reseñadas las definiciones de los términos y abreviaturas más utilizadas en el siguiente texto.

H.P.	Alta presión	diam.	Diámetro
A.P.	Baja presión	Temp.	Temperatura
Min.	Mínimo	"	Pulgada
Max.	Máximo	db	Decibel
min.	Minuto	dx.	Derecha
h	Hora	sx.	Izquierda
V	Voltios	CO	Anhídrido carbónico
W	Watt		
Ah	Amperios	Flex.	Flexible
Hz	Hertz	Fig.	Figura
kW	KiloWatt	Pag.	Página
kg	Kilogramo	Tav.	Tabla
Lt/h	Litri/hora	Cod.	Número codigo
°C	Grado centígrado		
mt.	Metro	INOX	Acero inoxidable
mm.	Milímetro		
cm.	Centímetri	mono.	Monofásica
dm.	Decímetro	tri.	Trifásica
ST	Parada total	N.D.R.	No para el repuesto
STT	Parada total temporizada		

INTRODUZIONE

La presente pubblicazione, contiene le illustrazioni dei particolari che compongono la macchina nonchè i numeri di codice dei particolari di ricambio.

INDIVIDUAZIONE DELLE PARTI

La presente pubblicazione, è suddivisa in gruppi che riguardano la composizione della macchina (es. telaio, fissaggi, impianti, caldaia ecc.).

Osservare la figura, individuare il n° di riferimento del pezzo ed il corrispondente n° di codice (Cod.) occorrente per l'ordinazione del particolare. Segni particolari come potrebbero essere \triangle \blacktriangle \blacksquare \square \circ ecc., indicano l'appartenenza ad un kit di ricambio o che il particolare va bene solo per uno specifico modello.

NORME PER LE ORDINAZIONI

Le ordinazioni delle parti di ricambio debbono essere corredate dalle seguenti indicazioni: **tipo di macchina, modello, n° di matricola, anno di costruzione, n° di pagina della tavola, n° di riferimento del particolare, n° di codice del particolare, quantità dei pezzi occorrenti per ciascun n° di codice.**

ATTENZIONE

Ferme restando le caratteristiche essenziali del tipo, la nostra azienda si riserva il diritto di apportare modifiche che ritenesse convenienti a scopo di miglioramento o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale, anche senza aggiornare il presente catalogo.

INTRODUCTION

The publication, contains the illustrations of the items that compose the machine and the code numbers of the spare parts.

INDIVIDUALIZATION OF THE PARTS

The catalogue, is subdivided in groups concerning the parts that compose the machine (for example. frame, fixing, systems, boiler etc.).

See the illustrations, find the reference numero of the part and the code number (Cod.) necessary for the order of the part. Conventional marks as \triangle \blacktriangle \blacksquare \square \circ etc., indicate that the part is a component of a repair kit or that the same, is a part of a particular type or model of the machine or part of a particular type of component.

REMARKS FOR THE ORDERING

The order of spare parts must include the following datas: **machine type, model of the same, serial number, manufactured year, page number, reference number, code number, quanty of the parts for each code number.**

WARNING

Where the main characteristics of the model remain unchanged, our company reserves the right to bring about all modifications wich are considered convenient for improvement or for any other constructive or commercial requirement, without obligation to bring opportunely up-to date the present spare parts catalogue.

INTRODUCTION

Cette catalogue, contient les illustrations des particuliers qui composent la machine et les numéros de code des pièces de rechange.

INDIVIDUALISATION DES PIÈCES

Le catalogue, est subdivisé en groupes des pièces qui composent la machine (comme pour exemple: châssis, fixations, systèmes, chaudière etc.). Voir la table illustrée, individuer le numéro de référence de la pièce et le correspondant numéro de codification (Cod.) pour la commande. Les signes conventionnels comme les suivantes, \triangle \blacktriangle \blacksquare \square \circ etc., indiquent l'appartenance à un kit de réparation ou à un particulier type ou modèle de machine ou de composant de la même.

REGLES POUR LA COMMANDE

Les commandes des pièces, doivent nous parvenir complétées des indications suivantes: **type de la machine, modèle, numéro de série, année de construction, numéro de la page, numéro de référence de la pièce, numéro de codification (Cod.) de la pièce, quantité des pièces par chaque numéro de codification.**

ATTENTION

Sans modifications des caractéristiques essentielles du type, notre maison, se réserve le droit d'apporter les modifications retenues convenables dans le but d'améliorer ou pour n'importe quelle autre exigence de caractère constructif ou commercial, même sans mettre à jour le présent catalogue.

INTRODUCCION

Este catálogo, contiene las ilustraciones de las piezas de la máquina y los números de códigos de las piezas de repuesto.

ESPECIFICACIONES DE LAS PIEZAS

El catálogo, está subdividido en grupos que muestran las piezas que componen la máquina (como por ejemplo. chasis, fijación, circuitos, caldera, etc.). Ver la tabla ilustrada, individuar el número de referencia de la pieza y el número de código (Cod.) de la misma, que sirve para confeccionar el pedido. Signos convencionales como pueden ser, \triangle \blacktriangle \blacksquare \square \circ etc., indican que la pieza es un componente de un kit de reparación o que el mismo está pieza de repuesto solo para un específico modelo o tipo de máquina o de un particular componente.

NORMAS PARA EL PEDIDO DE LAS PIEZAS

Los pedidos nos deberán llegar completos de las siguientes indicaciones: **tipo de la máquina, modelo de la misma, número de serie, año de construcción, número de la página del catálogo, número de referencia de la pieza, número de código de la pieza, cantidad de piezas para cada uno de los números de código.**

ATENCIÓN

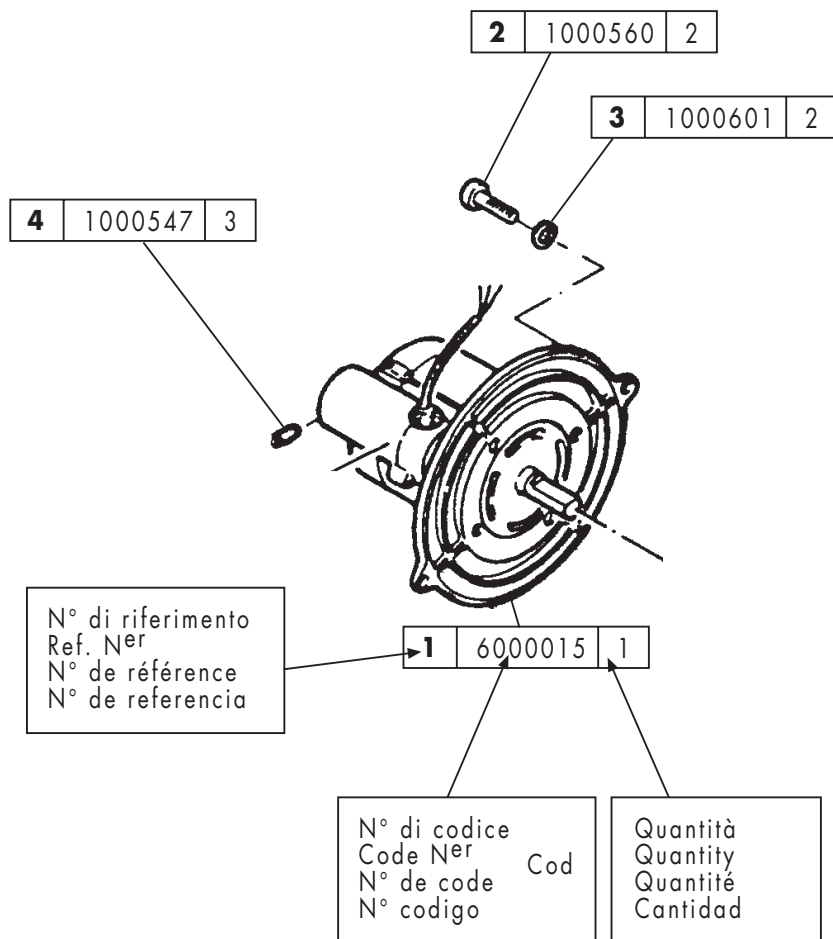
Sin modificaciones de características esenciales del tipo, nuestra empresa, se reserva el derecho de aportar las modificaciones retenidas convenientes con el fin de mejorar o para cualquiera otra exigencia de carácter constructivo o comercial, sin alterar el presente catálogo.

ESEMPIO PER LETTURA DELLE TAVOLE DEI RICAMBI

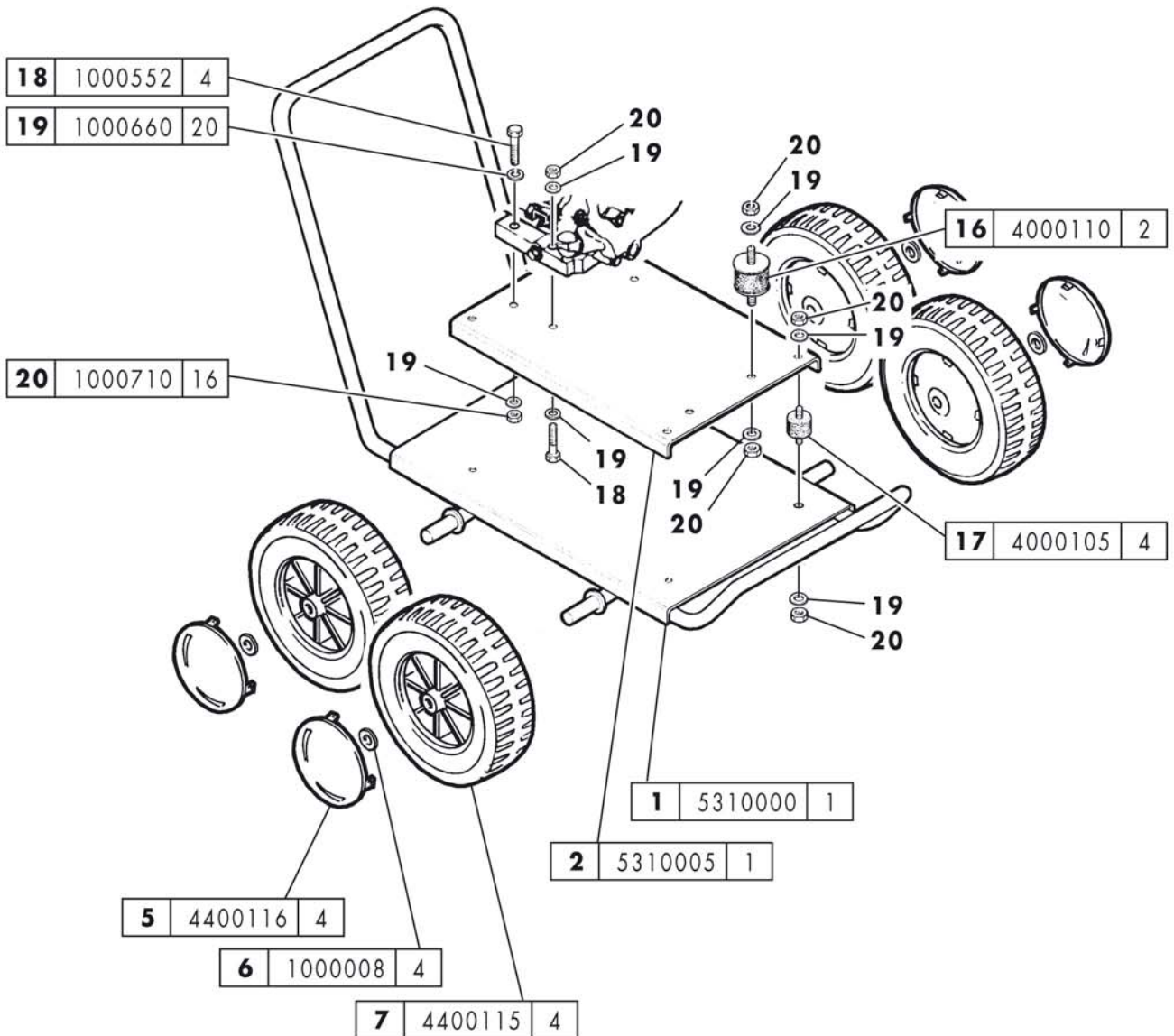
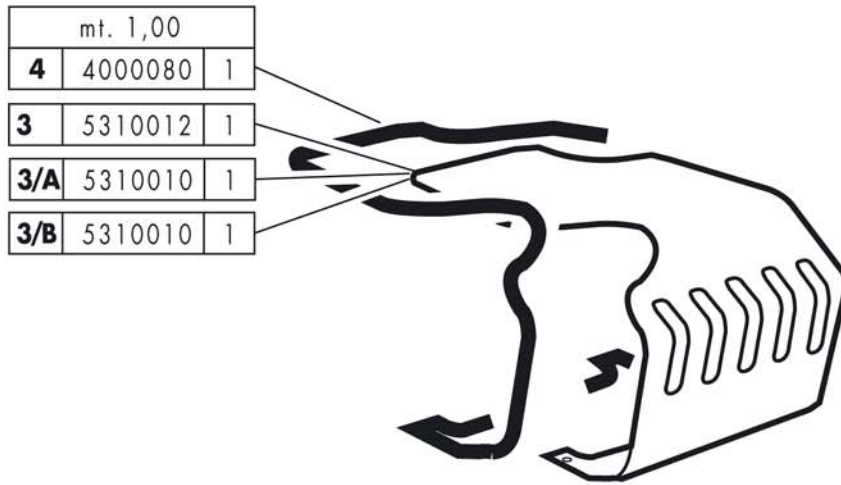
EXAMPLE FOR THE TABLES OF THE SPARE PARTS

**EXEMPLE POUR L'INTERPRETATION DES TABLEAUX
DES PIECES DETACHEES**

**EJEMPLO PARA LA INTERPRETACION DE LAS
TABLAS DE LAS PIEZAS DE REPUESTO**



NDR = non di ricambio
not for rechange
no pour le rechange
no de repuesto



TAV. 02/1

Motore - Motor - Moteur - Motor

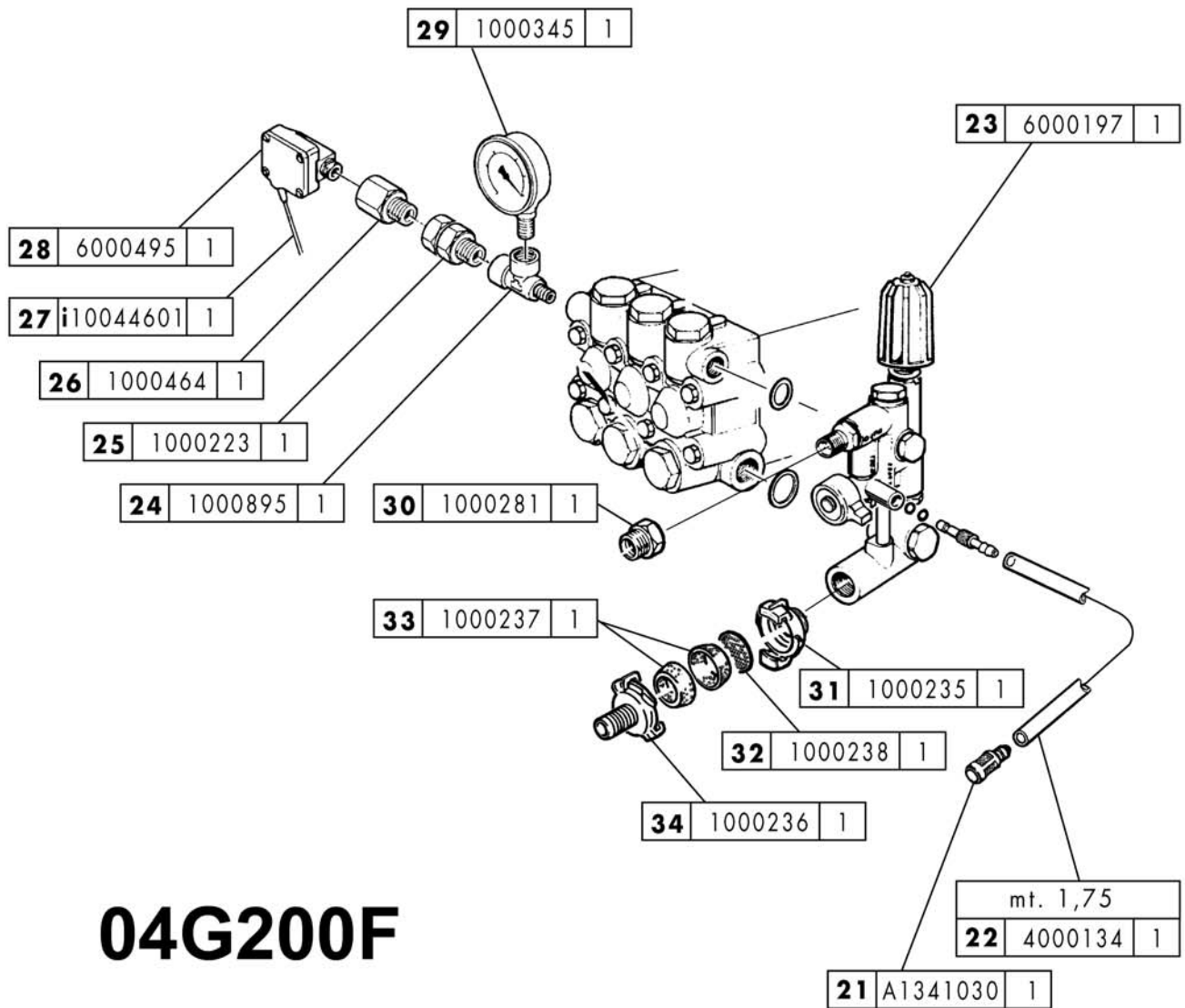
Pompa - Pump - Pompe - Bomba

Valvola di regolazione - Adjusting valve - Soupape de reglage - Válvula de regulación

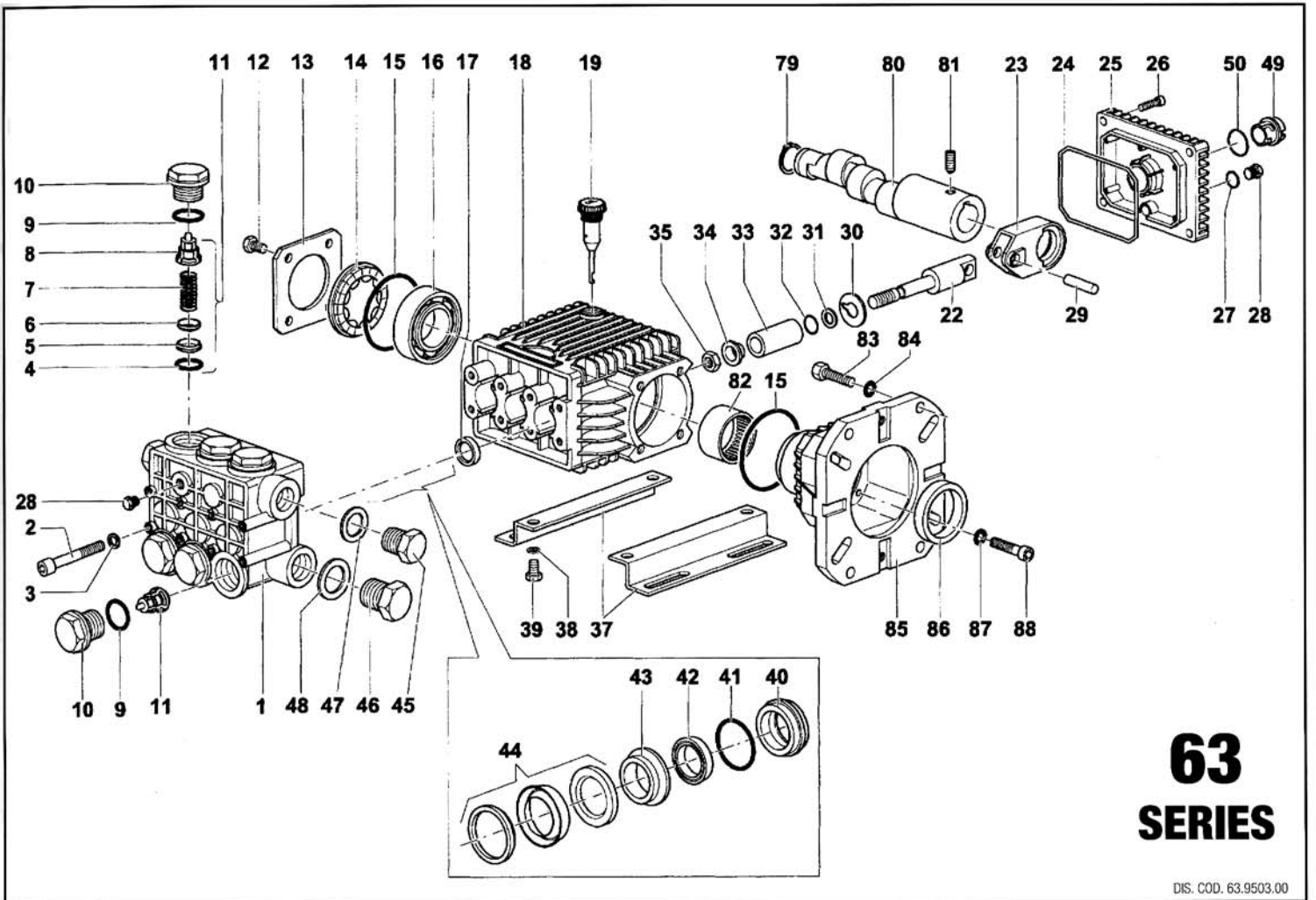
Honda

WS

Controlset V2



04G200F



63 SERIES

DIS. COD. 63.9503.00

KIT 159		KIT 162		KIT 164		KIT 166	
Positions Included	4-5-6 7-8 (11)	9-10	17	42-44	40	43	40-41 42-43 44
Posizioni Include							
N. pcs.	6	6	3	3	3	3	1

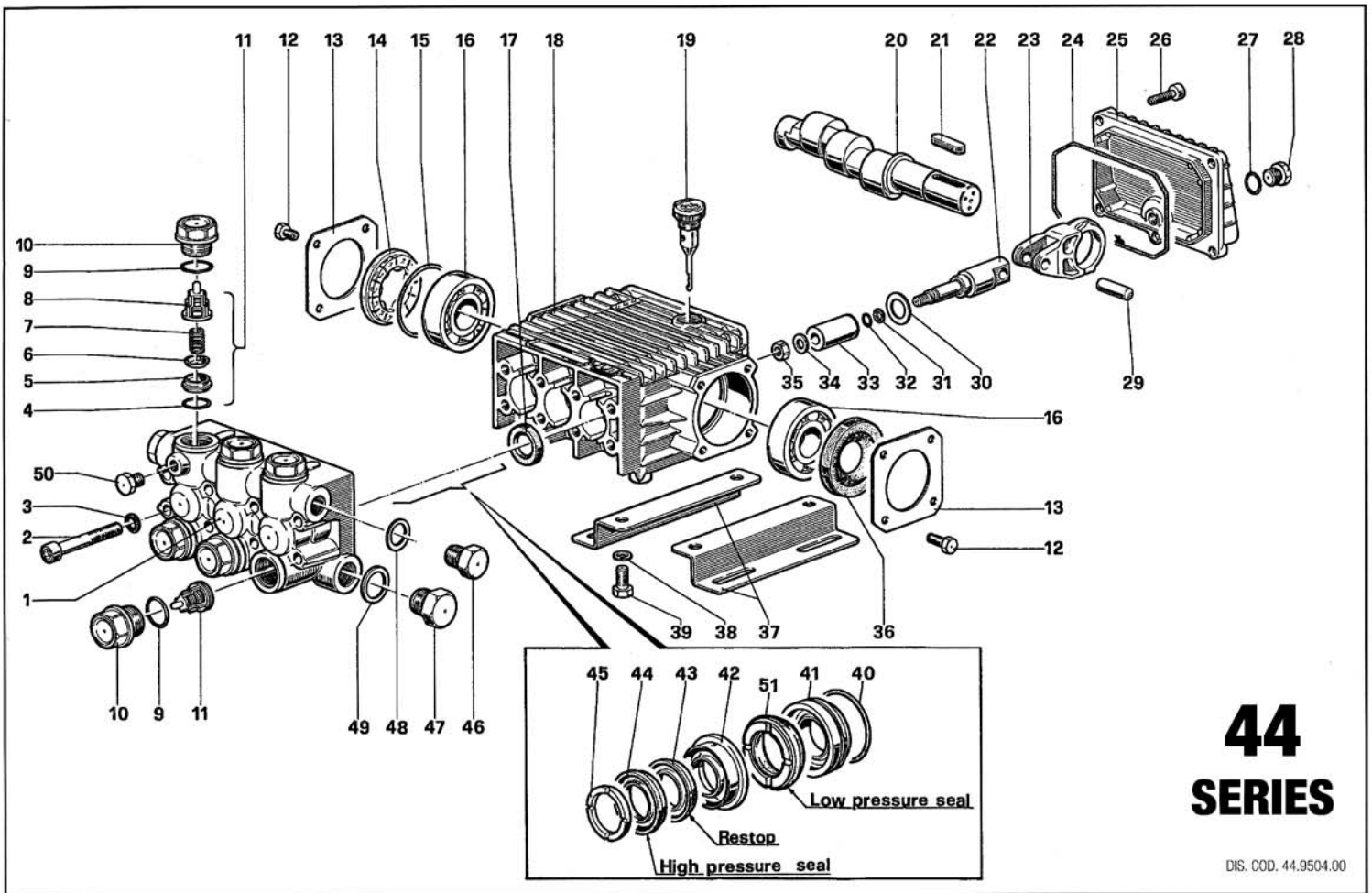
VERSION VERSIONE C 1"

For gasoline engine
Per motori a scoppio

**UH2011
UH2013
UH2016**

1	63.1200.41	Testata pompa (pistone Ø 15)	1
2	99.3192.00	Vite M 8x65 UNI 5931 tropicalizzata	8
3	96.7014.00	Rosetta Ø 8 Schnorr	8
4	90.3841.00	OR Ø 17,13x2,62	KIT 123 6
5	36.2003.66	Sede valvola	KIT 123 6
6	36.2001.76	Valvola	KIT 123 6
7	94.7376.00	Molla Ø 9,4x14,8	KIT 123 6
8	36.2025.51	Guida valvola	KIT 123 6
9	90.3847.00	OR Ø 20,24x2,62	KIT 124 6
10	98.2226.00	Tappo M 24x1,5x17	KIT 124 6
11	36.7115.01	Gruppo valvola	KIT 123 6
12	99.1807.00	Vite M 6x10 UNI 5739 zincata	4
13	50.1500.74	Coperchio carter	1
14	44.2118.01	Distanziale con indicatore	1
15	90.4097.00	OR Ø 55,56x3,53	2
16	91.8328.00	Cuscinetto a sfere 6305	1
17	90.1595.00	Anello radiale Ø 18x26x6	KIT 159 3
18	63.0100.22	Carter	1
19	98.2103.00	Tappo carico olio G 3/8	1
22	63.0500.66	Guida pistone	3
23	63.0300.22	Biella	3
24	90.3920.00	OR Ø 101,27x2,62	1
25	63.1600.22	Coperchio posteriore	1
26	99.1837.00	Vite M 6x14 UNI 5931 zincata	4
27	90.3585.00	OR Ø 10,82x1,78	1
28	98.2041.00	Tappo G 1/4x9	2
29	97.7335.00	Spinotto Ø 9x27,5	3
30	96.7075.00	Rosetta Ø 9x25x0,5	3
31	90.5022.00	Anello per OR	3
32	90.3573.00	OR 5,28x1,78	3
33	52.0400.09	Pistone Ø 15	3

34	44.2115.70	Rosetta Ø 8 con collare	3
35	92.2216.00	Dado M 8 -Inox-	3
37	50.2000.74	Piedino - Optional	2
38	96.7016.00	Rosetta Ø 8 UNI 1751 - Optional	4
39	99.3037.00	Vite M 8x16 UNI 5739 zincata - Optional	4
40	63.0800.70	Anello di fondo Ø 15	KIT 162-166 3
41	90.3608.00	OR Ø 28,3x1,78	KIT 166 3
42	90.2608.00	Anello di tenuta Ø 15 L.P. seal	KIT 160-166 3
43	63.2160.70	Anello intermedio Ø 15	KIT 164-166 3
44	90.2612.00	Anello di tenuta Ø 15 H.P. seal	KIT 160-166 3
45	98.2100.00	Tappo G 3/8x13	1
46	98.2176.00	Tappo G 1/2x10	1
47	96.7380.00	Rosetta Ø 17,5x23x1,5	1
48	96.7514.00	Rosetta Ø 21,5x27x1,5	1
49	63.2100.51	Spia livello olio	1
50	90.4051.00	OR Ø 26,58x3,53	1
79	90.0635.00	Anello di fermo albero	1
	63.0277.65	Albero UH2011	1
	63.0280.65	Albero UH2013	1
	63.0284.65	Albero UH2016	1
81	99.1790.00	Vite M 6x6 UNI 5929 cl. 12.9	1
82	91.8568.00	Boccola a rullini	1
	99.2755.00	Vite 5/16x1" UNF zincata	4
83	99.3345.00	Vite 3/8x1" UNC zincata	4
	96.7020.00	Rosetta Ø 8 UNI 1736	4
	96.7104.00	Rosetta Ø 10 Schnorr	4
85	10.0518.22	Flangia per motore a scoppio	1
86	90.1690.00	Anello radiale Ø 45x62x8	1
87	96.6938.00	Rosetta Ø 6 Schnorr	4
88	99.1912.00	Vite M 6x30 UNI 5931 zincata	4



DIS. COD. 44.9504.00

PISTON - PISTONE				
MODEL-MODELLO:				
W130-150-170-950				
951-952-953 - WW116-136-156-176				
186-189-206-209-960-961-962				
Positions Included	17	4-5-6	9-10	
Posizioni Include		7-8	(11)	
N. pcs.	3	6	6	
	43-44	42	45	40-41
	51			42-43
				44-45
				51
	3	3	6	3
				1

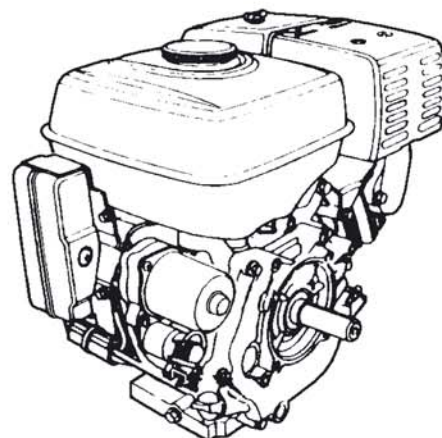
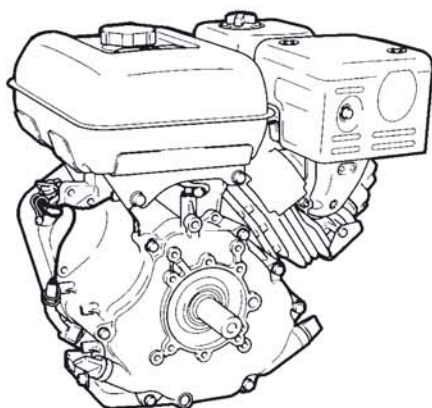
PISTON - PISTONE				
MODEL-MODELLO:				
W97-112-124-140-154-954-955				
956-957-958-959				
Positions Included	17	4-5-6	9-10	
Posizioni Include		7-8	(11)	
N. pcs.	3	6	6	
	40-41	43-44	42	45
		51		40-41
				42-43
				44-45
				51
	3	3	3	6
				1

STANDARD VERSION
VERSIONE STANDARD
M

PISTON - PISTONE				
MODEL-MODELLO:				
W97	W154	W954	WW116	WW206
W112	W170	W955	WW136	WW209
W124	W950	W956	WW156	WW960
W130	W951	W957	WW176	WW961
W140	W952	W958	WW186	WW962
W150	W953	W959	WW189	

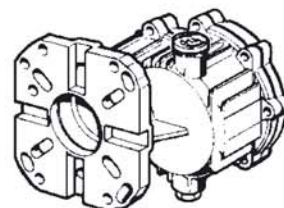
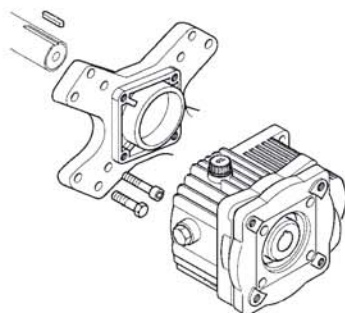
POS.	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	N. PCS.
1	44.1200.41	Testata pompa (pistone Ø 15)	1
	44.1204.41	Testata pompa (pistone Ø 18)	1
2	99.3175.00	Vite M8x60 UNI 5931	8
3	96.7014.00	Rosetta Ø 8 Schnorr	8
4	90.3841.00	OR Ø 17,13x2,62	KIT 123
5	36.2003.66	Sede valvola	KIT 123
6	36.2001.76	Valvola	KIT 123
7	94.7376.00	Molla Ø 9,4x14,8	KIT 123
8	36.2025.51	Guida valvola	KIT 123
9	90.3847.00	OR Ø 20,24x2,62	KIT 124
10	98.2226.00	Tappo M 24x1,5x17	KIT 124
11	36.7115.01	Gruppo valvola	KIT 123
12	99.1807.00	Vite M6x10 UNI 5739	8
13	50.1500.74	Coperchio carter	2
14	44.2118.01	Distanziale con indicatore	1
15	90.4097.00	OR Ø 55,56x3,53	1
16	91.8328.00	Cuscinetto a sfere 6305	2
	91.8331.00	Cuscinetto a sfere 6305 Spec. WW206-WW209	2
17	90.1614.00	Anello radiale Ø 20x30x5	KIT 23
18	44.0100.22	Carter	1
19	98.2103.00	Tappo carico olio G3/8	1
	44.0200.35	Albero WW186-WW206	1
	44.0203.35	Albero W112-W140-W150-W950-W954-W955	1
		W956-WW116-WW156-WW209	1
20	44.0205.35	Albero WW189	1
	44.0206.35	Albero W97-W124-W130-W154-W170-W951	1
		W952-W953-W957-W958-W959-WW136-WW176	1
21	91.4892.00	Linguetta	1
22	44.0500.66	Guida pistone	3
23	44.0300.22	Biella	3
24	90.3920.00	OR Ø 101,27x2,62	1
25	44.1600.22	Coperchio posteriore	1
26	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	5
27	90.3585.00	OR Ø 10,82x1,78	1

POS.	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	N. PCS.
28	98.2041.00	Tappo G1/4x9	1
29	97.7340.00	Spinotto Ø 10x29,5	3
30	96.7350.00	Rosetta Ø 16x27	3
31	90.5022.00	Anello per OR	3
32	90.3572.00	OR Ø 5,28x1,78 - Spec.	3
	52.0400.09	Pistone Ø 15	3
33	44.0401.09	Pistone Ø 18	3
34	44.2115.70	Rosetta Ø 8 con collare	3
35	92.2216.00	Dado M8 - Inox	3
36	90.1641.00	Anello radiale Ø 25x62x10	1
37	50.2000.74	Piedino	2
38	96.7016.00	Rosetta Ø 8 UNI 1751	4
39	99.3037.00	Vite M8x16 UNI 5739	4
40	90.3612.00	OR Ø 31,47x1,78	KIT 125-126-130-131
	44.0800.70	Anello di fondo Ø 15	KIT 125-130
	44.0801.70	Anello di fondo Ø 18	KIT 126-131
	52.2166.70	Anello intermedio Ø 15	KIT 89-130
	44.2161.70	Anello intermedio Ø 18	KIT 128-131
41	90.2622.00	Anello "Restop" Ø 15	KIT 88-130
	90.2683.00	Anello "Restop" Ø 18	KIT 127-131
42	90.2620.00	Anello di tenuta Ø 15 H.P. seal	KIT 88-130
	90.2682.00	Anello di tenuta Ø 18 H.P. seal	KIT 127-131
43	51.1000.51	Anello di testa Ø 15	KIT 90-130
	44.1001.51	Anello di testa Ø 18	KIT 129-131
44	98.2100.00	Tappo G 3/8x13	1
	98.2176.00	Tappo G 1/2x10	1
45	96.7380.00	Rosetta Ø 17,5x23x1,5	1
	96.7514.00	Rosetta Ø 21,5x27x1,5	1
46	98.1966.00	Tappo G 1/8x8	1
	90.2617.00	Anello di tenuta Ø 15 L.P. seal	KIT 88-130
47	90.2684.00	Anello di tenuta Ø 18 L.P. seal	KIT 127-131



Motore - Engine - Moteur - Motor

Honda GX 160 K1	5,5 Hp	Cod. 6300499
Honda GX 340 K1	11 Hp	Cod. 6000499
Honda GX 340 K1	11 Hp (avv.elett.)	Cod. 6000497
Honda GX 390 K1	13 Hp	Cod. 6300499
Honda GX 390 K1	13 Hp (avv.elett.)	Cod. 6300499



Riduttore - Gear reducer - Réducteur - Reductor

Pompe/Pumps/Pompes/Bombas (A.R.) XM - XW

XM	5,5 Hp	Cod. A1691
XW	13 Hp	Cod. P50000000

Pompe/Pumps/Pompes/Bombas (I.P) W - WS

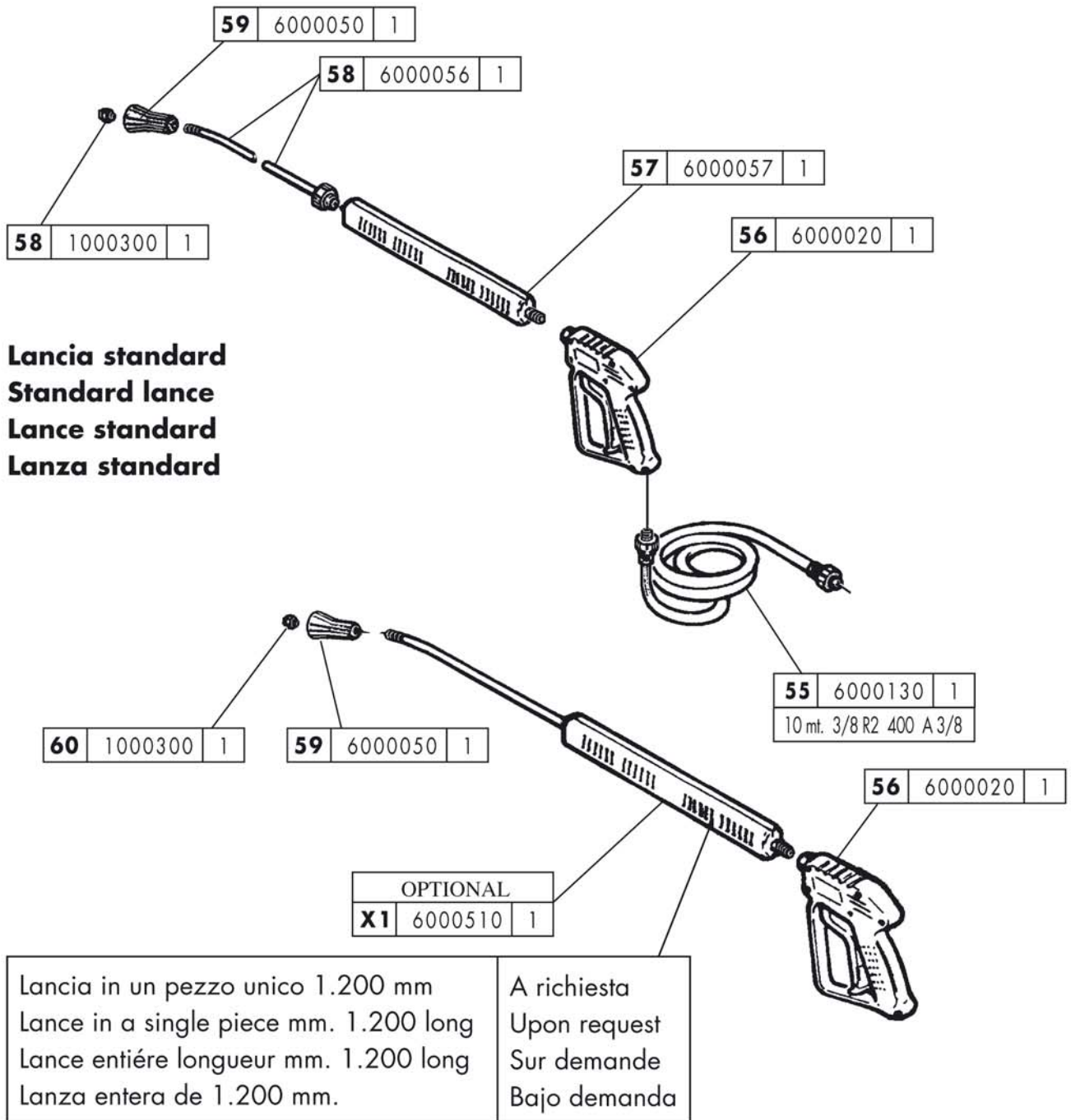
PA	11 - 13 Hp	Cod. P50000000
RS 151	11 - 13 Hp	Cod. 6310010
RS 99	5,5 Hp	Cod. 6310008
PA	5,5 Hp	Cod. P50060000

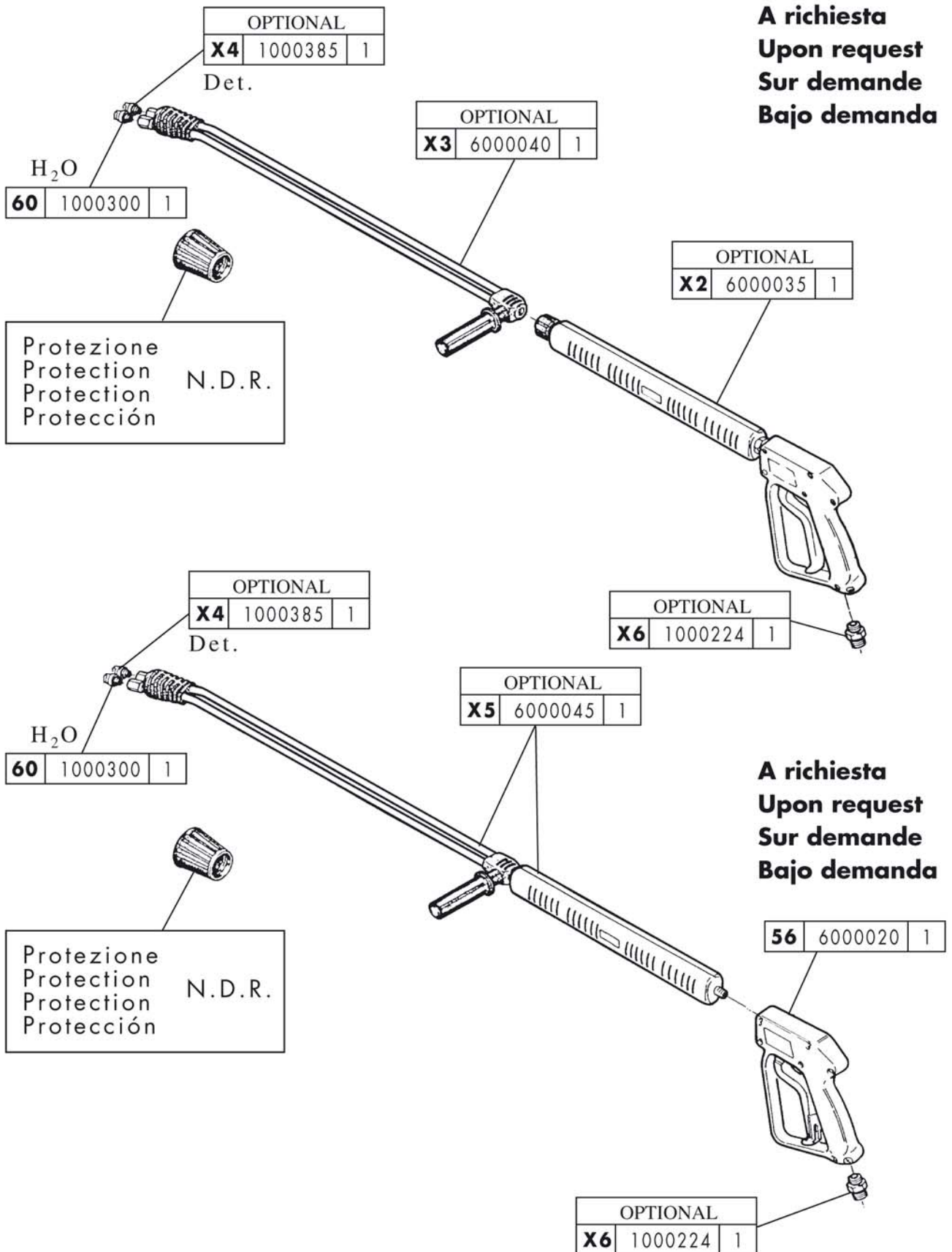
Per ricambi, vedere lo specifico catalogo.

For the spare parts, see the apposite catalogue.

Pour les pieces de rechange, voir le catalogue specifique.

Para las piezas de repustos ver el expreso catalogo.





**DESCRIZIONE PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS DESCRIPTIONS
DESCRIPCION DES PIECES DETACHEES
DESCRIPCIONES DE LAS PIEZAS DE REPUESTO**

RIF.	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAISE	ESPAÑOL
1	TELAIO	FRAME	CHASSIS	CHASIS
2	PIASTRA SUPPORTO MOTORE	SUPPORT	SUPPORT MOTEUR	SOPORTE
3	SCOCCA	COVER	CAPOT	CUBIERTA
3A	SCOCCA	COVER	CAPOT	CUBIERTA
3B	SCOCCA	COVER	CAPOT	CUBIERTA
3C	SCOCCA	COVER	CAPOT	CUBIERTA
3D	SCOCCA	COVER	CAPOT	CUBIERTA
4	GUARNIZIONE PER SCOCCA	RUBBER GASKET FOR COVER	GARNITURE	GUARNICION
5	COPRIMOZZO	WHEEL CAP	COUVERCLE	TAPA RUEDA
6	RONDELLA FERMARUOTA	WASHER	RONDELLE	ARANDELA DE BLOCAJE
7	RUOTA	WHEEL	ROUE	RUEDA
8	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
9	VITE	SCREW	VIS	TORNILLO
10	CAPPUCCIO	CAP	CAPUCHON	CAPUCHO
11	ADESIVO	ADHESIVE	ADHESIF	ADHESIVO
12	ADESIVO	ADHESIVE	ADHESIF	ADHESIVO
13	ADESIVO	ADHESIVE	ADHESIF	ADHESIVO
14	ADESIVO	ADHESIVE	ADHESIF	ADHESIVO
15	ADESIVO	ADHESIVE	ADHESIF	ADHESIVO
16	SILENTBLOCK	SILENTBLOCK	SILENTBLOCK	SILENTBLOCK
17	SILENTBLOCK	SILENTBLOCK	SILENTBLOCK	SILENTBLOCK
18	VITE	SCREW	VIS	TORNILLO
19	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
20	DADO	NUT	ECROU	TUERCA
21	FILTRO DETERGENTE	DETERGENT FILTER	FILTRE DETERGENT	FILTRO DETERGENTE
22	TUBO ASP. DETERGENTE	DETERGENT SUCTION HOSE	TUYAU ASPIRATION DETERGENT	TUBO ASPIRACION DETERGENTE
23	VALVOLA DI REGOLAZIONE	ADJUSTING VALVE	SOUPAPE DE REGLAGE	VALVULA DE REGULACION
24	RACCORDO A T	T COUPLING	RACCORD EN T	EMPALME DE T
25	NIPPLO GIREVOLE	NIPPLE	NIPLE	NIPLO
26	RACCORDO PROLUNGA	COUPLING	RACCORD	EMPALME
27	CAVO ELETTRICO	WIRING	CABLE ELECTRIQUE	CAVO ELECTRICO
28	REGOLATORE "SPEEDMATIC"	"SPEEDMATIC" ADJUSTER	REGULATEUR "SPEEDMATIC"	REGULADOR "SPEEDMATIC"
29	MANOMETRO	PRESSURE GAUGE	MANOMETRE	MANOMETRO
30	RACCORDO	COUPLING	RACCORD	EMPALME
31	"SWIFT" RACCORDO	"SWIFT" COUPLING	"SWIFT" RACCORD	EMPALME "SWIFT"
32	FILTRO ACQUA	WATER FILTER	FILTRE EAU	FILTRO DEL AGUA
33	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	JUNTA
34	"SWIFT" PORTAGOMMA	"SWIFT" HOSE FITTING	RACCORD "SWIFT" POUR TUYAU	EMPALME DE TUBO "SWIFT"
35	VALVOLA DI REGOLAZIONE	ADJUSTING VALVE	SOUPAPE DE REGLAGE	VALVULA DE REGULACION
36	OCCHIONE	EJE	OEIL	OJO
37	BULLONE FORATO	BORING BOLT	BOULON TROUEE	PERNO HORADO
38	RACCORDO RIDUZIONE	REDUCER INSERT	REDUCTION	REUCCION
39	RACCORDO A GOMITO	ELBOW COUPLING	RACCORD A COUDE	EMPALME DE CODO
40	NIPPLO	NIPPLE	NIPLE	NIPLO
41	FILTRO ACQUA A "Y"	"Y" WATER FILTER	FILTRE EAU EN "Y"	FILTRO AGUA DE "Y"
42	NIPPLO	NIPPLE	NIPLE	NIPLO
43	RACCORDO (GIRELLO)	HOSE FITTING	RACCORD POUR TUYAU	EMPALME DE TUBO
44	NIPPLO	NIPPLE	NIPLE	NIPLO
45	"KIM JET"	"KIM JET"	"KIM JET"	"KIM JET"
46	RACCORDO RIDUZIONE	REDUCER INSERT	REDUCTION	REDUCCION
47	ATTACCO RAPIDO	RAPID COUPLING	RACCORD	EMPALME RAPIDO
48	FASCETTA	CLIP	COLLIER	ABRAZADERA
49	RACCORDO A GOMITO	ELBOW COUPLING	RACCORD A COUDE	EMPALME DE CODO
50	BOCCOLA	BUSH	DOUILLE	CASQUILLO
51	INSERTO	FITTING	INSERT	EMPALME
52	TUBO GOMMA	HOSE	TUYAU	TUBO
53	RACCORDO A GOMITO	ELBOW COUPLING	RACCORD A COUDE	EMPALME DE CODO
54	VALVOLA DI REGOLAZIONE	ADJUSTING VALVE	VSOUPEPE DE REGLAGE	VALVULA DE REGULACION
55	TUBO A.P.	H.P. HOSE	TUYAU H.P.	TUBO DE ALTA PRESION
56	PISTOLA	GUN	PISTOLET	PISTOLA

DESCRIZIONE PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS DESCRIPTIONS
DESCRIPCION DES PIECES DETACHEES
DESCRIPCIONES DE LAS PIEZAS DE REPUESTO

RIF.	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAISE	ESPAÑOL
57	IMPUGNATURA	HANDLE	POIGNEE	EMPUNADURA
58	LANCIA	LANCE	LANCE	LANZA
59	TESTINA REGOLABILE	ADJUSTING HEAD	TETE REGLABLE	CABEZA REGULABLE
60	UGELLO ACQUA	WATER NOZZLE	BUSE A EAU	BOQUILLA DEL AGUA
X1	IMPUGNATURA E LANCIA	HANDLE AND LANCE	POIGNEE ET LANCE	EMPUNADURA Y LANZA
X2	PISTOLA E IMPUGNATURA	GUN AND HANDLE	PISTOLET ET POIGNEE	PISTOLA Y EMPUNADURA
X3	LANCIA DOPPIA	DOUBLE LANCE	DOUBLE LANCE	LANZA DOBLE
X4	UGELLO DETERGENTE	DETERGENT NOZZLE	BUSE POUR DETERGENT	BOQUILLA DE DETERGENTE
X5	IMPUGNATURA E LANCIA DOPPIA	HANDLE AND DOUBLE LANCE	POIGNEE ET LANCE DOUBLE	EMPUNADURA Y LANZA DOBLE
X6	NIPPO	NIPPLE	NIPLÉ	NIPLÓ

La nostra Azienda, si riserva il diritto di apportare, in qualsiasi momento, eventuali modifiche per motivi di carattere tecnico o commerciale pertanto, le informazioni, le descrizioni e le illustrazioni contenute in questa pubblicazione sono aggiornate fino al momento dell'approvazione per la stampa.

le rappresentazioni grafiche delle parti, nelle illustrazioni contenute nella presente pubblicazione, potrebbero essere diverse dai particolari effettivamente montati sulla macchina, solo il numero di codice (Cod.) rilevabile sul presente catalogo parti di ricambio, determina la validità del pezzo.

Our Company, reserves the right to introduce at any time, eventual changes for technical or commercial reasons, therefore informations, descriptions and illustrations contained in this publication, are updated until their approval for the printing.

WARNING

The graphic illustration of the parts, can be different from the detail mounted on the machine, only the code number (Cod.) on this spare parts catalogue, determinates the spare parts validity.

Notre Societé, se réserve le droit d'introduire à n'importe quel moment, toute variations pour raison de caractère technique ou commerciale donc, les informations, les descriptions et les illustrations contenues dans ce manuel, sont mises à jour jusqu'au moment de l'approbation pour l'impresión.

La représentation graphique da les pièces peut être differente du particulier montée sur la machine, seul le numéro de codice (Cod.) relevable sur cette catalogue des pièces detachées, determine la validité de la pièce.

Nuestra Empresa, se reserva el derecho de efectuar, en cualquier momento, modificaciones de carácter técnico o comercial, por lo tanto las informaciones, descripciones y ilustraciones contenidas en esta publicación, son aplazadas fino al momento de la aprobación para la impresión de la misma.

ATENCION

La presentación grafica de las piezas en las ilustraciones, puede ser diversa del particular montado sobre la máquina, solo el número de código de la pieza (Cod.) que se puede relevar en esto catalogo piezas de repuesto, determina la validad de la pieza.

Edizione a cura del costruttore
Edited by The constructor
Edition par le constructeur
Edición a cargo del cosnstructor

Fecha de edición - Date of issue

26 / 10 / 2004